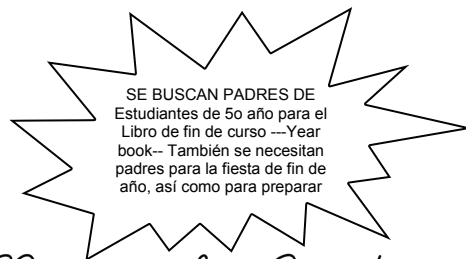


# PTA Newsletter

# T E S C A T

Trinity Elementary School of



SE BUSCAN PADRES DE Estudiantes de 5o año para el Libro de fin de curso ---Year book-- También se necesitan padres para la fiesta de fin de año, así como para preparar

*Read the Cat!*

Communications Arts and Technology

## CARTAS de la ADMINISTRACION:

DEL Director Rolando N. Briceño : Estimadas familias del Colegio de Enseñanza Primaria Trinity: Bienvenidos para el nuevo año escolar 2009-2010 ----Es con mucho entusiasmo que les doy la bienvenida como Director, al iniciar este nuevo curso de 2009-2010. La finalidad de la escuela es ofrecer a los estudiantes la posibilidad de desarrollarse intelectual y socialmente y guiarlos para que logren pensar independientemente y capacitarlos para resolver problemas. También nos esforzamos para que los alumnos sean capaces de tomar decisiones correctas y escoger y decidir con acierto. Transmitiremos al cuerpo estudiantil un orgullo personal así como un amor colectivo por nuestra escuela y comunidad --- Por favor, no duden en ponerse en contacto conmigo a lo largo del año - Espero trabajar con cada familia, con cada estudiante, con cada maestro y con la comunidad entera para así continuar y desarrollar aún más la tradición académica de la escuela Trinity. Atentamente Rolando N. Briceño --- Director

As part of the Principal letter it was this schedule : tengo el agrado de llamarles la atención sobre 2 fechas importantes: El encuentro de padres con maestros de los hijos. Tendrán lugar el lunes 14 de Sept. a las 7 p.m. para los padres de los estudiantes de Kindergarten hasta 2º grado, y el 15 de sept. para los grados 3º a 5º además de Kaleidoscopio.

Rolando N. Briceño

CARTA DE LA VICEDIRECTORA:---

Estimadas familias de la escuela Trinity: Quiero dar la bienvenida a todos al inicio del nuevo año escolar 2009-2010. Espero que las vacaciones de verano les hayan permitido pasar un precioso tiempo en familia, todos reunidos en las actividades que más le agradan a toda la familia. Como madre, siempre he considerado que el tiempo de verano me ha proporcionado la oportunidad de relajación y de diversión con mis hijos. Como Vicedirectora me entusiasma continuar con todos Uds. el trabajo escolar. Y así asegurar que Trinity siga siendo una institución escolar donde estudiantes y padres se sienten apoyados en nuestra meta de enfocar en oportunidades educacionales en forma imperativa y en la que la excelencia se sustenta a través de los éxitos académicos y sociales de nuestros estudiantes. Espero lograr una muy positiva relación de colaboración y les agradezco por confiarnos a vuestros hijos - vuestra posesión más valiosa- Mi más sincera bienvenida.

Nadine A. Pacheco

Dear Trinity Families,

I feel privileged to be joining the New Rochelle School District I join the Trinity family as the Administrative Assistant to the Principal. My most recent experience was as an Assistant Principal in the New York City Public Schools. I am very excited about the start of the new school year and I truly look forward to getting to know all the children and families of Trinity. I hope you all had a wonderful summer and I look forward to a wonderful and productive school year.

Fondly,

Kimberly Peluso  
Admin. Asst. to Principal

SE NECESITA AYUDA : el comité para la fiesta de HALLOWE- EN busca padres que ayuden a planificar y realizar la celebración. Llamar al teléf. 740-3363 para ser voluntario. El boletín mensual de PTA - Asociación de Padres y Maestros -necesita escritores, traductores y personal de producción. Llamar al teléf. 576-9213



En la foto, la estudiante de la escuela Trinity, Ariella Delgado, ganó el 7 de junio, el 5º lugar en el Soap Box Derby de New Rochelle - ¡¡¡ADELANTE, Ariella!!! Qué tengas suerte en la competencia Isaac Young.

## Welcome Back Issue

September 2009

### Upcoming Calendar:

#### September -

9/10—Welcome Back Breakfast

9/14—Meet the Teacher's Night, Gr. K, 1, 2—7pm

9/15—Meet the Teacher's Night, Gr. 3, 4, 5 and Kaleidoscope 4&5, 7pm

9/21—Book Fair starts. Call 740-5963 to volunteer to set up, clean up and help children. Easy and fun! Spanish helpful. Thanks in advance!

9/21—Math Workshop for 4th and 5th grade parents, 7:00pm

9/22—21st Century Orientation, 3:30pm—4:30pm

9/24—Family Literacy Night—Kindergarten, 6:30pm—lots of fun for the littlest ones! Great way to learn about Trinity and your child's classmates.

9/29—Fall Fundraiser begins—this is our primary way of generating revenue for our events, assemblies and class trips! Please participate.

9/29—21st Century program begins

SE NECESITA AYUDA TAMBIEN para la recolección de fondos del otoño. Esta recaudación es el método más importante a fin de obtener fondos para las actividades de la Asociación PTA ---VENDER Y VENDER !!!!!!!

First PTA meeting of 2009/2010 is Wednesday, October 7th at 7:00pm in the Trinity Library

## Trinity Elementary PTA

Trinity Elementary School  
of Communication Arts and Technology  
180 Pelham Road, New Rochelle, New York 10805  
576-4440, school website: trinity.nred.org  
Newsletter Editor: Karen Hessel  
Phone: 914-576-9213  
E-mail: karen@amysgreenhouse.com

### Feria de Trinity

El sábado 13 de junio Trinity Elementary tuvo su primera feria. Juegos inflables recibieron los primeros visitantes a las 10 de la mañana. Padres del PTA hicieron los últimos arreglos de mesas y decoraciones, atando globos, exponiendo premios y organizando los boletos de rifa. Llegaron familia tras familia, que compraron boletos y jugaron con juegos. Estudiantes de New Rochelle High School llenaron las casetas de juegos con su alegría y energía. Papás de Trinity llevaron las barbacoas y las máquinas de algodón de azúcar. Carlos Sanchez y su hermosa familia se encargaron de que no faltase música en todo el día. La caseta de arte girante que llevó Karen Hessel tuvo un flujo constante de visitantes. La casa de saltos fué muy popular, así como el tobogan gigante.

La fila de personas cruzó el campo cuando en el tanque de chapuzón se presentó el Director, señor McMahon. Otros que también tamaron el baño fueron Billy y la Sña. Maria Korn. La boutique consistió en puntos de venta que bordeaban el parque infantil. La lluvia empezó hacia la 1:30 y con el tiempo se hizo fuerte. La música mantuvo al público, el cual compró más boletos, más comida y siguió visitando puestos de venta y participando en las actividades.

Los boletos de rifa se vendieron por \$5, y el primer premio fue una bicicleta "mountain bike". El Segundo premio un par de boletos de los Yankees. Todos lo pasaron de maravilla. Los niños y sus familias lo pasaron muy bien y se quedaron durante horas. Gracias a todos los voluntarios, asistentes y a aquellos que se echaron el chapuzón.  
¡Viva Trinity!

¿Quieres donar tu tiempo para la Feria de Primavera 2010?  
¡Comunicate con el PTA (Asociación de Padres y Maestros)!

## UNA INVITACIÓN



¿Te unirías al PTA (Asociación de Padres y Maestros) este año?

El PTA de Trinity espera mejorar la experiencia educative a lo largo del año escolar. Proyectos y eventos sirven para aumentar el aprendizaje y hacen a la escuela un mejor lugar para nuestros niños. El año pasado el PTA patrocinó: excursions de clases, reuniones, y la feria. El PTA también vende t-shirts para Spiritwear Fridays. ¿Nos ayudas a hacer que este sea un año grandioso?

## ¡AGRADECEMOS A VERIZON!

El PTA quiere agradecer a Gabe Olah, John Pungello y Mike Brinskele de Verizon Pioneers por su magnifica contribución el verano pasado, al crear y pintar el mapa de los Estados Unidos en nuestro patio. Este proyecto es verdaderamente una adición educativa para nuestra escuela. Nuestros niños aprenderán y jugarán con ello durante muchos años. Verizon también entregó diccionarios Español/Inglés a los grados 1º y 2º de CILA. Y para todos los de 3er grado, diccionarios de Inglés. ¡Muchas gracias a Verizon Pioneers!



**New US flag painted on the Trinity playground. Gift of Verizon Pioneers. Thanks!**

### Unase a la PTA - ¡Lo necesitamos!

El año pasado solamente recibimos 117 membresias (de 865 estudiantes) para la PTA de Trinity, y 45 empleados (de más de 100). Este año queremos **duplicar** nuestros miembros-debemos ser mucho más fuerte para el tamaño de nuestra escuela. Demuestre su apoyo por la escuela de su hijo. A continuación es una formulario de inscripción. Llene este formulario, si aún no se ha hecho miembro, ponga \$10 en un sobre y escriba "PTA Membership" y envíenlo a la escuela en la mochila de su hijo.

Nombre \_\_\_\_\_ Teléfono de la casa \_\_\_\_\_ Teléfono móvil o del trabajo \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_ Nombre del niño \_\_\_\_\_ Grado y nombre del maestro \_\_\_\_\_

¿Desea ser voluntario \_\_\_ Día \_\_\_\_\_ Noche? \_\_\_ por una hora o dos? \_\_\_\_\_ Member ID# \_\_\_\_\_

First PTA meeting of 2009/2010 is Wednesday, October 7th at 7:00pm in the Trinity Library